

La frontera entre Nosotros y el Otro: Inmigración y Mediterráneo desde Twitter.

The border between Us and the Other: Immigration
and the Mediterranean from Twitter.

LUCÍA NIETO MAESTRE

(pág 203- pág 225)

RESUMEN. Las redes sociales en internet se han convertido en los últimos años en una de las herramientas más importantes de la sociedad tecnológica, tanto para informarse como para intercambiar información sobre la sociedad y las novedades que acontecen en ella. Más allá de intentar reemplazar el rol tradicional de los medios de comunicación y su impacto en la creación social de la realidad han creado una nueva plataforma de intercambio e interacción entre individuos sin límites temporales ni geográficos donde se crean, distribuyen y asientan procesos de significación cultural que ayudan a reinventar, entender y definir la sociedad actual. A través del análisis de hashtags en Twitter, hemos investigado qué tipos de palabras se asocian con el campo semántico de la inmigración y del Mediterráneo para entender qué tipo de intercambio de símbolos culturales se efectúa en Twitter.

Palabras clave: inmigración, discurso migratorio, Twitter, alteridad, refugiados, medios de comunicación digitales

ABSTRACT. In recent years, social media has become one of the most important tools of our technological society, both for the exchange of information about society and the news of what is happening in society. Without trying to replace the traditional role of the media and its impact on the social creation of reality, a new platform has been created for the exchange and interaction between individuals without time nor geographical limits, where processes of cultural significance are created, distributed and established, modifying the way we reinvent, understand and define today's society. Through the analysis of hashtags on Twitter we have investigated what types of words are associated with some of the main semantic fields related to immigration and the Mediterranean in order to understand what kind of exchange of cultural symbols takes place on Twitter.

Keywords: immigration, immigration discourse, Twitter, otherness, refugees, digital media, digital media

LUCÍA NIETO MAESTRE, licenciada en Periodismo y Comunicación Audiovisual por la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, Máster en Periodismo Internacional por la Agencia Efe y Máster en cultura contemporánea por La Universitat Oberta de Catalunya.

Doctoranda de Periodismo y de Ciencias de la Comunicación, actualmente realiza su tesis doctoral en la UAB sobre el diálogo migratorio en Twitter en España. Investigadora del LAPREC. E- mail de contacto lucia.nieto.maestre@gmail.com

FECHA DE RECEPCIÓN: 20/05/2023 **FECHA DE APROBACIÓN:** 08/11/2023

1. INTRODUCCIÓN

Las redes sociales en internet se han convertido en los últimos años en una de las herramientas más importantes de la sociedad tecnológica, tanto para informarse como para intercambiar información sobre la sociedad y las novedades que acontecen en la misma. Así, más allá de intentar reemplazar el rol tradicional de los medios de comunicación y su impacto en la creación social de la realidad, las redes sociales en internet han creado una nueva plataforma de intercambio e interacción entre individuos sin límites temporales ni geográficos dónde se crean, distribuyen y asientan procesos de significación cultural que ayudan a reinventar, entender y definir la sociedad actual. Desde esa perspectiva, la inmigración y cómo se desarrolla la narrativa migratoria en ese tipo de plataformas en línea, adquiere un especial interés al permitir analizar qué procesos de intercambio comunicativos se efectúan en el encuentro entre diferentes culturas y comunidades.

Con tal fin, a través del análisis de hashtags en Twitter, hemos investigado qué tipos de palabras se asocian con el campo semántico de la inmigración, con el fin de explorar qué conceptos se asocian en la plataforma de Twitter con la inmigración, y así entender qué tipo de intercambio de símbolos culturales se efectúa en dicha plataforma entre diferentes comunidades dentro del contexto de la inmigración en España.

2. EL PODER DE LAS NARRATIVAS EN LA ESFERA DIGITAL

La Sociedad del Conocimiento ha ido desarrollándose gracias a la fusión de la Sociedad de la Información y de la Sociedad de la Comunidad (Velázquez, 2018, p.5). Justamente en esa unión encontramos las posibilidades que ofrece la plataforma de Twitter: información, pertenencia a una comunidad, y participación para crear conocimiento conjunto. Sin embargo, Twitter, plataforma creada en 2006, ofrece otras características que convierten la conversación que se desarrolla en la plataforma, en una narrativa con gran interés de análisis para el investigador: la brevedad textual, los hashtags, el anonimato y los algoritmos de Twitter para mostrar información conectada a sectores de interés.

Tanto la brevedad textual como los hashtags de Twitter (junto a otras características de las redes sociales en internet) ofrecen un novedoso campo de interés para la semiótica (Baker, 2013; Orihuela, 2011; Pichardo Galán, 2008), y es que permiten, gracias al desarrollo de nuevas metodologías relacionadas con la etnografía digital, entender qué significaciones culturales se asocian a determinadas palabras o categorías. Además, la posibilidad del anonimato en Twitter (ya que cualquiera puede crearse una cuenta con un nombre de usuario aleatorio y participar en la plataforma), ofrece un interés adicional, ya que el anonimato brinda la posibilidad de opinar sin límites individuales, mientras que, en su lado opuesto, la pertenencia a un grupo (a través de las redes sociales) permite a sus usuarios afianzar su posición y su versión de la realidad social. Una posición, de hecho, que se cristaliza aún más con la información que Twitter comparte con cada usuario, en base a sus algoritmos. De esta manera, las experiencias individuales de Twitter pueden acabar resultando muy diferentes del discurso mayoritario que más peso acaba teniendo sobre una temática en la plataforma. Y es que, si los gustos o los intereses de un usuario

se inclinan más por un espectro político, las posibilidades de que Twitter muestre a dicho usuario información relacionada con el espectro político opuesto disminuyen. Si bien los algoritmos no son públicos y están en constante cambio, se considera que la evolución del algoritmo de Twitter se centra en los temas que son populares ahora, en lugar de temas que han sido populares durante un periodo de tiempo más largo¹. Por esa razón, los hashtags (#), palabras “clicables” que los usuarios utilizan para marcar la temática del contenido y participar en la conversación sobre ella, son de gran interés para los investigadores, ya que permiten entender de qué se habla en Twitter respecto a una temática específica, más allá de los algoritmos, de la brevedad textual o de los hiperenlaces.

Si entendemos, de la mano de Geertz (1991), la conversación como construcción del conocimiento; siguiendo la línea de Foucault (1971), al lenguaje como una herramienta de poder, y consideramos la pragmática conversacional de Grice (1975) con base en los principios de cooperación en la conversación donde los participantes cooperan para entenderse y ser entendidos, entonces Twitter, como plataforma de red social en internet, tiene en sus manos la posibilidad de convertirse en un motor de entendimiento cultural y de encuentro con el Otro a través del lenguaje y de la conversación. O, por el contrario, Twitter puede convertirse en una plataforma donde se profundiza aún más la alteridad entre las diferentes culturas y sociedades. En este caso, queremos analizar qué lenguaje se utiliza, a través de los actos ilocutivos del habla de Austin (1971) y qué alteridad se dibuja en la separación que marca el Mediterráneo: esto es, cómo vemos desde España la inmigración (a través de Twitter). Para ello, centraremos este artículo en algunos hashtags representativos del campo semántico de la inmigración: *#españa*, *#españaprimerero*, *#políticasmigratorias*, *#inmigración*, *#mediterráneo* y *#masacremelilla*.

Siguiendo la definición del campo semántico de Trujillo (1970) y las indicaciones para dibujar un campo semántico de Velázquez García-Talavera (2019), nos ha parecido pertinente diseñar la siguiente tabla de guía del campo semántico de la inmigración con el fin de ver qué sememas tienen más relevancia en el imaginario sobre la inmigración que se crea en Twitter.

En la siguiente tabla (tabla 1), aparece el campo semántico sobre la inmigración en torno a diez semas cuyo significado describimos a continuación. Es importante tener en cuenta que estos diez semas se entienden desde el punto de vista de los emisores del discurso sobre la inmigración analizados, que se caracterizan por ser miembros del país de acogida de la inmigración; en este caso concreto: ciudadanos de España. Los diez semas analizados son: nacionalidad de origen, entendido como la importancia que se otorga al país de origen del inmigrante; refugio, entendido como la justificación que otorga el país de acogida al acto migratorio (si se trata de una inmigración en busca de refugio, o no); discriminación, entendido como la existencia o no de elementos discriminatorios aportados por los habitantes del país de acogido en torno al inmigrante; integración, entendido como la existencia de integración del inmigrante en la cultura de acogida; multiculturalismo, entendido como el beneficio de disfrutar de una sociedad más multicultural; xenofobia, entendido como la relevancia otorgada al peligro que supone la llegada del Otro; fronteras, entendido como la relevancia otorgada a la división territorial y de protección cultural que otorgan las fronteras físicas; visado, entendido como la relevancia que adquiere la situación regular del inmigrante en torno a las políticas migratorias del país de acogida; identidad cultural, entendido como el peso que se otorga a la identidad cultural del país de acogida y

del inmigrante en relación a las costumbres y a la religión y cómo estas pueden o no chocar con las costumbres del país de acogida; accesos a servicios públicos, entendido como la relevancia otorgada por el país de acogida a los beneficios sobre los servicios públicos a los que pueden acceder los inmigrantes.

A modo de nota final sobre la metodología, hemos incluido las palabras clave que aparecen en las nubes de palabra con la misma ortografía. De esta manera, algunas palabras en las tablas a continuación aparecerán sin mayúsculas.

CAMPO SEMÁNTICO ARCHISEMA INMIGRACIÓN	Sema 10 Acceso servicios públicos	+	+
	Sema 9 Identidad cultural	-	+
	Sema 8 Visado	+	-
	Sema 7 Fronteras	-	+
	Sema 6 Xenofobia	-	+
	Sema 5 Multicultura lismo	-	-
	Sema 4 Integración	+	+
	Sema 3 Discriminación	-	+
	Sema 2 Refugio	+	-
	Sema 1 Nacionalidad de origen	+	+
	SEMAS		
SEMEMA	Inmigración regular	Inmigración irregular	

Tabla 1. Tabla descriptiva del campo semántico de la inmigración (tabla de elaboración propia)

3. METODOLOGÍA PARA EL ANÁLISIS DE LA CONVERSACIÓN EN TORNO A LA INMIGRACIÓN EN TWITTER

¿De qué se habla en Twitter cuando se habla de inmigración, de España, o del Mediterráneo? ¿Con qué se asocia al inmigrante? ¿De qué se habló en Twitter cuando ocurrió la tragedia de la muerte de al menos 37 personas en la valla de Melilla en junio de 2022?

Para responder a estas preguntas, se siguió la siguiente metodología basada en la etnografía digital con la ayuda de la herramienta de análisis cualitativo Nvivo. La herramienta de Nvivo ofrece la posibilidad de utilizar la función de Ncapture para Twitter. Ncapture² es una extensión gratuita de navegador web para Chrome que permite recopilar contenido web y de redes sociales para importarlo a NVivo. En este caso específico se determinó la siguiente metodología: en un primer lugar se ejecutó una búsqueda avanzada en Twitter con dos variables: hashtag específico e idioma español. Se eligieron dos fragmentos temporales para la recogida de las muestras: por un lado, el 27 de agosto de 2022, para recoger los tweets relacionados con temas sobre inmigración acontecidos durante los meses del verano, y el 3 de marzo de 2023, para recoger tweets más recientes a la elaboración de este artículo. Cuando aparecieron los resultados, se capturaron mediante Ncapture y se subieron los archivos a Nvivo. Una vez dentro de la herramienta de Nvivo, se efectuó una exploración de los datos categorizados por la frecuencia de palabras utilizadas en los tweets y basados en los hashtags seleccionados, y siempre en formato de nube de palabras.

Para la exploración de los datos por frecuencia de palabras se delimitó el análisis a palabras con una longitud mínima de tres caracteres para evitar palabras superfluas y conectores gramaticales. Además, las nubes de palabras se elaboraron a partir de los 1000 términos más frecuentes para cada hashtag analizado. Las nubes de palabras muestran, por colores y tamaño, la relevancia de cada palabra definida por el número de veces que aparece en los tweets recogidos. Así, a tamaño más grande y color más fuerte, mayor relevancia tiene una palabra en la conversación extraída en Twitter³.

Ya que el hashtag definido representa la matriz de cada conversación, este siempre aparecerá en el centro, con la mayor relevancia posible.

A continuación, aportamos el análisis de las temáticas analizadas para este artículo en torno a estos tres temas principales: inmigración, España y Mediterráneo. Cabe mencionar que, al seleccionar el idioma español, pero no poder seleccionar país en la búsqueda avanzada de Twitter, algunos resultados en español están relacionados con políticas migratorias de Estados Unidos. No obstante, se consideran relevantes ya que dentro del ciberespacio de Twitter queremos investigar la conversación en español en torno a la inmigración, por lo que, si esta incluye temáticas norteamericanas, las consideramos válidas por su relevancia dentro de la conversación. De la misma cabe mencionar que al analizar palabras sueltas, pero no dentro de su contexto textual, es posible que el sujeto de acción en relación con algunas palabras no siempre sea sabido al 100%.

3.1. #INMIGRACIÓN

En la conversación sobre la inmigración en Twitter hemos analizado dos hashtags: #inmigración y #politicasmigratorias. En la figura 1 podemos ver la nube de palabras de los dos hashtags juntos (cuyo detalle veremos a continuación).

En este segundo ejemplo, parecido al caso anterior, se aprecia de nuevo una caracterización por lo que aparece un acto judicativo “Caracterizar”, además de una valoración “Valorar” y del acto ilocutivo comportativo “Criticar”. Así, ya que el tweet aparece sin fuente y es imposible verificar su veracidad, el aspecto juicioso en relación con este tweet es el que más destaca:

#España #Inmigración El caso aislado del día toca hoy también en #Murcia Tres magrebíes han violado por turnos a una chica de #Cieza y después le han robado el móvil y agredido. ¿Para cuándo en los medios?
 Tweet del 27 de agosto 2022.

Si ponemos el detalle en el hashtag #inmigracion, vemos una dinámica bastante similar. Tomando como referencia de análisis diferentes dimensiones analíticas, hemos desarrollado la siguiente tabla:

	Términos #inmigración
Descripción hechos	inmigración, España, medios, costera, arms,
Importancia social, económica, política	arms, #ayudas, abogada, #economía, policía, cadena, agentes, frontera,
Verbos	apuñala, importa, abusar, agredió, violar, pelean, formando, escapó, intentó, robado, lucha, agredido, ofreció, sirviendo, detienen,
Descripción inmigrante	#refugiados, inmigrantes, Libia, Túnez, magrebíes, magrebí, menor, mafias, ilegal, argelino, menores, #asilados, chica, drogas, criminal, último eslabón, subsahariano
Rol del gobierno	#gobierno, tropelías, frontera, costera, medios, abogada,
Impacto temporal de la inmigración	hoy, día, cuándo, anterioridad, después, finalmente,

Tabla 2. Tabla descriptiva del análisis del hashtag #inmigracion (tabla de elaboración propia)



Figura 2. Nube de palabras por frecuencia de palabras y relevancia en base a #inmigración (elaboración propia, agosto 2022)

En el hashtag #inmigración, vemos cómo la descripción de los hechos parece estar conectada con la llegada de inmigrantes por un lado (el barco *arms*, la mención geográfica costera) y con actos violentos por el otro (a través de la utilización de actos ilocutivos comportativos como *apuñala, violado, agredió, detienen, intentarlo, detuvo, intentó, robado, escapó, pelean, violar*).

También se observa la importancia política y social que se otorga a la inmigración, a través de la mención de *#ayudas, frontera, policía, agentes, cadena y abogada*.

Así, la descripción del rol del gobierno aparece de forma autoritativa frente a la inmigración (*frontera, tropelías*). El inmigrante por su parte aparece de nuevo descrito ya sea por su origen geográfico (*libia, túnez, magrebí, subsabariano, argelino*), por su condición (*#refugiado, inmigrante, menores, #asilados, chica*), como a través una descripción juiciosa (*mafias, ilegal, drogas, criminal, último eslabón*).

Analizamos a continuación qué términos se asocian en Twitter con la política migratoria en español:

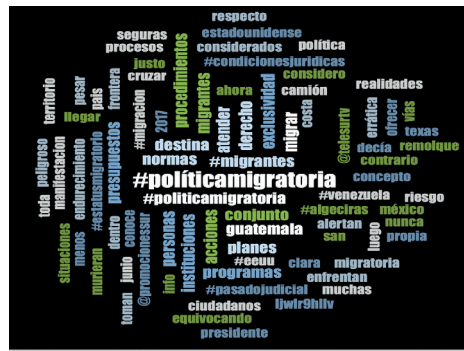


Figura 3. Nube de palabras por frecuencia de palabras y relevancia en base a #políticamigratoria (elaboración propia, agosto 2022)

	Términos #políticamigratoria
Descripción hechos	2018, #condicionesjuridicas, política, manifestación, situaciones, #migración, llegar, país, migrar costa, #estatusmigratorio, camión,
Importancia social, económica, política	procesos seguros, territorio, instituciones, acciones, planes, programas, ciudadanos, realidades, exclusividad, normas, #pasadojudicial, derecho
Verbos	cruzar, considero, atender, migrar, ofrecer, alertan, enfrentan, equivocando, conoce, toman, murieran,
Descripción inmigrante	guatemala, #venezuela, personas, #migrantes, #algeciras,
Rol del gobierno	presidente equivocando, normas, destina, ciudadanos,
Descriptivos	errática, peligroso, endurecimiento, justo, ofrecer vías, contrario, riesgo,

Tabla 3. Tabla descriptiva del análisis del hashtag #políticamigratoria (tabla de elaboración propia)

En el caso de la política migratoria, podemos ver cómo la descripción de los hechos sigue estando principalmente relacionada con la llegada de inmigrantes (*llegar, país, migrar, costa, camión*), así como con las condiciones jurídicas y el estatus del migrante. En este caso, como es de esperar, se da mayor peso a la política donde destacan las *instituciones, acciones, planes, programas, normas, procesos y exclusividad*, mientras que el rol del gobierno aparece también con bastante relevancia a través de la mención del *presidente* junto al verbo *equivocando*. El inmigrante, en este caso, aparece solamente descrito por su origen geográfico (*guatemala, #venezuela, #algeciras*) y por su estatus *#migrantes*, mientras que los descriptivos que resaltan siguen haciendo referencia al mundo simbólico del peligro (*peligroso, riesgo, errática, endurecimiento*).

3.2. #ESPAÑA

¿De qué se habla cuando se habla de España en Twitter?

Para saber de qué se habla en Twitter cuando se habla de España, hemos analizado dos hashtags: *#españa*, y *#españaprimerero*. Si bien el primer hashtag es mucho más general y no tiene ningún tipo de especificación más allá de la geográfica, el segundo hashtag *#españaprimerero*, es un hashtag que ha aparecido a menudo en los tweets recogidos sobre inmigración en la tesis doctoral de quien escribe este artículo. Pese a tener una connotación claramente sesgada y posicionada en cuanto a la conversación sobre la inmigración se refiere, se ha considerado de interés para este artículo, ya que aporta una capa extra de entendimiento en la frontera que suele dividir *Nosotros* del *Otro* a través del resaltamiento de “el nosotros” colectivo.

El mundo simbólico de *#España* (figura 4 y tabla 4) en Twitter está relacionado con hechos noticiosos sobre desaparecidos (*#sosdesaparecidos, #missing*) así como con hechos políticos relacionados con supuesta corrupción (*#casomediador*) y hechos políticos relacionados con la inmigración (*#cbavistasquebuyen*). No es así de extrañar que aparezcan numerosas palabras relacionadas con la importancia que se da a lo económico y a lo político además de referencias al gobierno (*#psoe, #corrupción, subdirectora, #mediador, antropóloga, estudiantes, policía, jefe, #pedrosanchez, #titoberno, gobierno, nacional, auto*).

Los elementos descriptivos transmiten además una sensación amenazante (*accidente, mierda, ebrias, revolución, forense, cientos, torturas, investigaciones*).



Figura 4. Tabla descriptiva del análisis del hashtag #españa (tabla de elaboración propia)

	Términos #españa
Descripción hechos	#sosdesaparecidos, #missing, #casomediador, #chavistasquehuyen
Importancia social, económica, política	#psoe, #corrupción, subdirectora, #mediador, antropóloga, estudiantes, policía, jefe
Referencias geográficas	#españa, #santacruzdetenerife, #spain, canarias, #tarragona, #mexico, #usa, venezolana, #madrid, #argentina, #colombia, nairobi, #chile, #europa, alicante, catllar
Referencias al gobierno	#pedrosanchez, #titoberno, gobierno, nacional, auto
Descriptivos	accidente, indígena, venezolana, mierda, ebrias, españolas, mujeres, hombres, revolución, forense, amada, cientos, torturas, especiales, investigaciones, trabajo, vida, datos,
Referencias temporales	minuto, hoy, día, marzo, ahora, febrero, después, 2023, año, horas

Tabla 4. Tabla descriptiva del análisis del hashtag #españa (tabla de elaboración propia)

En lo que se refiere al hashtag #españaprimeros (fig.5 y tabla 5), se puede ver cómo quizás se ofrece una explicación más explícita a esa sensación de amenaza que destila la nube de palabras relacionada con #España. Así, para #primeroespaña, la amenaza está claramente identificada en torno al Otro que aparece caracterizado por: #terrorismo, #stopislam, #migración, #inmigración, #hayquecharlos, #estadodelictual, #stopinvasión. Sujeto probable de la lista de verbos que aparece: *apuñala, intentando, parece, pelea, querían*. De esta manera se dibuja un mapa simbólico que explica por qué España ha de ir primero antes que el Otro. Así, términos con referencias etnocéntricas como: *costumbres, jóvenes, hábitos, indefensos, #vivaespaña, pueblo, social, aquí, españoles, #españa, gente, soñadores, personas, europa, nacional, #carabineros, noticias y país* subrayan la importancia de preservar lo nacional, nuestro “pueblo” y “costumbres” ante la llegada de *inmigrantes, venezolanos, migrantes, ilegal, subsabariano*.

la llegada migratoria, o a las muertes que se producen en el mar, toman protagonismo. La descripción de los hechos está relacionada por lo tanto con la *#seguridadmarítima* en relación a la búsqueda de migrantes, las muertes, la acción de las ongs y la detención de inmigrantes a su llegada. Las referencias al rol del gobierno aparecen relacionadas con la seguridad y protección nacional: *autoridades, leyes, mando de operaciones*. Las referencias geográficas mencionan las características definitorias del Mediterráneo (*playa, mar, aguas, #tramontana*) así como zonas costeras (*#castellón, malagueños, italianas, #comunidadval* (valenciana), *Turquía*). Los descriptivos numéricos relacionados con el Mediterráneo hacen referencia a una multitud (*millones, muchas, decenas, mayor*), que, junto con las referencias al peligro (*efecto, peligro, enemiga, rescatado, tanques, animales, bloqueo, inacción, detención, #seguridadmarítima, #dédalo23*) crean un universo simbólico de amenaza y necesidad de protección, que se mezcla con las referencias a las tragedias y muertes que acontecen en el Mediterráneo (*muertes, lágrimas, cadáveres, misericordia, naufragio,, sacos, salvamento, rescatado, sorprendentes, restos, geobarents, vidas, personas*). Algunos de los verbos recogidos, por su parte, representan actos ilocutivos expositivos (relacionados con “informar”) y ponen énfasis en la acción de viajar (*viajando, surca, salen*) de protección (*recuperaron, rescatado, importa, contener*) o de cotidianidad (*habitan, trabajando, atesora*). Aparecen no obstante también actos ilocutivos judicativos relacionados con “condenar” así como actos comportativos relacionados con “criticar”.

A continuación, se encuentran dos ejemplos de tweets para este hashtag que muestran cómo más allá de la mera acción de informar los usuarios de los tweets se otorgan también otras capacidades tradicionalmente limitadas a las instituciones oficiales, como son las capacidades de juicio o veredicto, así como el ejercicio de potestades, derechos o influencia. En este primero ejemplo se aprecia el acto ilocutivo expositivo “informar” así como el acto ilocutivo comportativo “valorar” que muestra cómo se emite un juicio sobre las muertes que acontecen en el Mediterráneo:

Según la Organización Internacional para las Migraciones de la #ONU, en los últimos 10 años han muerto 26.000 migrantes en el #Mediterraneo. ¿Por qué miles de personas huyen de sus países? Es una guerra silenciosa la que se da en el #Mediterraneo. #Crotone #PiantedosiDimettiti <https://t.co/kA69I6D0Pd>. Tweet del 2 de marzo 2023

En este segundo ejemplo aparece el acto ilocutivo judicativo asociado con “condenar” junto con el acto ilocutivo ejercitativo “advertir”:

La inacción deliberada de los gobiernos, la detención y el bloqueo de las ONG en el #Mediterraneo solo tiene un efecto; Más muertes en el mar. Hoy son al menos 40 pero habrá muchas más. <https://t.co/Qra3Q8HvSj>. Tweet del 1 de marzo 2023

	Términos #mediterráneo
Descripción hechos	#seguridadmaritima, búsqueda, muertes, efecto, ong, detención, inacción
Importancia social, económica, política	#seguridadmaritima, tanques, urbanístico, cuerdas, guerras, integración,
Verbos	deben, salen, recuperaron, habitan, trabajando, importa, rescatado, ponen, viajando, demuestra, atesora, surca, contener
Referencias geográficas	mar, playas, turquía, #castellón, malagueños, italianas, aguas, #comunidadval (valenciana)
Referencias al gobierno	gobiernos, autoridades, leyes, #mops (mando de operaciones)
Descriptivos numéricos	millones, tamaño, muchas, menos, solo, decenas, mayor
Descriptivos tragedia	muerres, lágrimas, cadáveres, misericordia, naufragio, #tramontana, sacos, salvamento, rescatado, sorprendentes, restos, geobarents, vidas, personas
Referencias peligro	efecto, peligro, enemiga, escorias, rescatado, tanques, animales, bloqueo, inacción, detención, #seguridadmaritima, #dédalo23
Otros descriptivos	antiguas, turistas, hierros, aviones, bonitos, barco, amiga, submarino, amiga, fábricas, superficie, luz, pueblos, hilo, provincia, estructuras, central

Tabla 6. Tabla descriptiva del análisis del hashtag #mediterraneo (tabla de elaboración propia)

Si bien el Mediterráneo se describe en Twitter con relación a la muerte, la detención y la inacción, ¿cómo se describen tragedias migratorias a las orillas del Mediterráneo como la tragedia de la valla de Melilla donde murieron al menos 37 personas, en su mayoría procedentes del África Subsahariana, el 22 de junio de 2022?

3.4. #MASACREMELILLA

El universo simbólico de Twitter en torno a la #masacreenmellila (figura 7 y tabla 7) da gran importancia a lo relacionado con lo social, económico y político a través de palabras relacionadas con el control (*frontera, cárcel, organización, penas*), con los derechos humanos (*#derechoshumanos, #laspolíticasmigratoriasmatan, blacklivesmatter, #regularización, #derechoamigrar*) y finalmente con la transmisión de información (*investigación, testimonios, medios*). Las referencias geográficas denotan la frontera entre los países que se encuentran a ambos lados del Mediterráneo en la *#fronterasur: España, Madrid, Melilla y marroquíes y sudaneses*. Los verbos en este caso, y a diferencia de los anteriores casos, no denotan una

Qué fatadicos dias los 24!!!

El 24 de junio de 2022 en la frontera Marruecos- España una masacre

#NoOlvidamos #NuncaMas #MasacreEnMelilla y el colmo: las personas q sufrieron agresiones se les criminaliza con duras penas de carcel

#DerechoAMigrar. Tweet del 24 de agosto de 2022

Finalmente, en este ejemplo se aprecia el acto ilocutivo ejercitativo “exigir” junto con el acto judicativo de denunciar y “condendar”:

Pedimos que se haga una investigación independiente y exigimos responsabilidades, que se reconozca que lo que ha pasado en Melilla no es un caso aislado, sino que responde a un sistema racista” #MasacreEnMelilla #Melilla #BlackLivesMatter.

Tweet del 18 de agosto de 2022

	Términos #mediterráneo
Importancia social, económica, política	frontera, organización, #derechoshumanos, #laspoliticasmigratoriasmatan, cárcel, responsabilidades, #blacklivesmatter, investigación, #regularizaciónya, #derechoamigrar, penas, testimonios, medios
Verbos	deportados, criminaliza, pedimos, exigimos, asesinados, sobrevivir, reconozca, sufrieron, adhiere, responde, aislado, sucedido, denunciando, condenados,
Referencias geográficas	#melilla, marruecos, #fronterasur, españa, sudaneses, españoles, marroquíes, madrid
Referencias temporales y numéricas	meses, años, días, menos, junio,
Referencias a la muerte	muerdos, #masacremelilla, masacre, asesinados, fatídicos, muerte,
Descriptivos de los sujetos	supervivientes, migrantes, #losotrosrefugiados, ilegal, personas, españoles, sudaneses, marroquíes, refugiados, compañeros, #ningunhumanoesilegal
Descriptivos de los hechos	ilegalmente, racista, #nuncamás, agresiones, manera, injusta, fake, duras, colmo, inhumana, chicos, #nosonmuertososasesinatos, #noolvidamos, menos,

Tabla 7. Tabla descriptiva del análisis del hashtag #masacremelilla (tabla de elaboración propia)

Si el Mediterráneo es una frontera que separa *el Nosotros* de *los Otros*, donde *Nosotros* es mucho más importante, cabe preguntarse ¿cuál es el universo simbólico del *Nosotros* en oposición a los *Otros*? En la tabla 8 hemos recopilado los descriptivos relacionados con los universos simbólicos de cada categoría en cada hashtag analizado para este artículo.

	NOSOTROS	EL OTRO
#INMIGRACION	#españa barcelona gobierno #ayudas frontera agentes policía costera tropolías	magrebíes túnez subsahariano argelino #refugiados inmigrantes libia mafias ilegal criminal
#POLITICAMIGRATORIA	#condicionesjuridicas frontera territorio manifestación endurecimiento presupuestos instituciones programas planes ciudadanos presidente ofrecer vías política procesos seguros normas	guatemala costa camión #estatusmigratorio guatemala #algeciras #venezuela méxico riesgo migrantes
#ESPAÑA	#europa investigaciones gobierno nacional trabajo #valencia subdirectora auto policía españolas canarias alicante #tarragona país psoe jefe	#desaparecidos #chavistasquehuyen indígena venezolana desaparecida #argentina #chile méxico

#PRIMEROESPAÑA	costumbres hábitos #carabineros #gobiernodimisión nacional medios españoles gobierno sánchez #huelgageneralaya pueblo país #vivaespaña	#hayqueecharlos #terrorismo #stopislan #migración inmigración inmigrante venezolanos ilegal subsahariano #estallidodelictual
#MEDITERRANEO	inacción turistas leyes #seguridadmarítima ong autoridades misericordia submarino salvamento rescató mar barco aguas italianas	detención muertes enemiga barco naufragio búsqueda millones cadáveres rescatado #turquía cadáveres vidas
#MASACREMELILLA	#regularizaciónya cárcel sistema #nuncamas #noenminombre investigación #blacklivesmatter #laspolíticasmigratoriasmatan criminaliza racista #derechoshumanos denunciando #noolvamos inhumana colmo españoles frontera organización exigimos pedimos	masacre personas ilegalmente supervivientes refugiados #derechoamigrar #ningunserhumanoesilegal #fronterassur muerte sudaneses migrantes asesinados refugiados muertos marruecos compañeros #nosonmuertessonasesinatos marroquíes deportados

Tabla 8. Tabla descriptiva comparativa entre descriptivos de nosotros y de los otros en el conjunto de hashtags analizados (elaboración propia)

Añadimos ejemplos de tweets extraídos el 27 de agosto de 2022. En el primer ejemplo el sujeto está relacionado con el *nosotros* en referencia al Open Arms. A través de este tweet destacan el acto ilocutivo expositivo “informar” asociado con el juicio ya que aparece una caracterización a través del acto ilocutivo judicativo “caracterizar” junto con el acto comportativo “criticar”:

#Inmigración: Las tropelías de Open Arms. Por @rubnpulido «Open Arms está formando el último eslabón de una cadena criminal sirviendo, como he apuntado con anterioridad, al interés de las mafias que operan en el área costera de Libia y Túnez» <https://t.co/usQFsilHib>

En este ejemplo dónde el sujeto es el *otro* (“un guineano”) destaca de la misma manera la exposición de la información a través del acto ilocutivo expositivo “informar” junto con la crítica a través de la caracterización y el acto ilocutivo judicativo “condenar”:

Detenido y ya en libertad un guineano con 17 detenciones por intentar retener a varias menores de edad #Madrid #PolicíaNacional #Inmigración ■ La Policía Nacional ha detenido en Leganés a un hombre guineano de 32 años acusado de intentar retener a varias menores de edad . <https://t.co/dfD9fAGzFG>

La frontera que dibuja la separación geográfica y simbólica entre *Nosotros* y el *Otro* parece estar marcada por el mar, ya sea el Mediterráneo que crea la separación entre *Europa, España, los españoles, Barcelona, Valencia, Tarragona, Canarias, Alicante* y los *magrebíes, Túnez, subsabarianos, argelinos, Turquía*; o el mar Atlántico que nos separa con *Guatemala, Venezuela, México, Chile*. La geografía además justifica la necesidad de fortalecer nuestra *frontera*, que aparece con gran protagonismo en las conversaciones de Twitter y se describe delimitada por las zonas *costeras, el territorio, lo nacional, el país*, y el *mar* frente a la llegada del *Otro*: *#asilados, #refugiados, inmigrantes, ilegal, migrar, migrantes, #desaparecidos, #chavistasquebuyen, indígena, #terrorismo, cadáveres, vidas, supervivientes*. Una llegada vista como amenazante a través de la cual el *Otro* parece que *viola, pelea, roba, escapa, lucha, abusa, intenta, cruza, llega, muere, es rescatado, viaja, es asesinado, deportado* y ante la cual *Nosotros endurecemos, alertamos, rescatamos, exigimos, criminalizamos, denunciemos*. Por eso *Nosotros* ejercemos potestades como hemos podido ver en los ejemplos de actos ilocutivos judicativos y ejercitativos ya que somos *agentes, gobierno, #ayudas, policía, tropelías, presupuestos, instituciones, programas, planes, ciudadanos, normas, investigaciones, jefe, jóvenes, costumbres, hábitos, #carabineros, inacción, turistas, leyes, lágrimas, autoridades, misericordia, salvamento, barco, cárcel y sistema* frente al que llega: *criminal, mafias, drogas, ilegal, peligroso, #terrorismo, #stopislam, #estallidodelictual, pelea, muertes, detención, cadáveres, peligro*. Vemos, por lo tanto, que la xenofobia cobra bastante protagonismo también en Twitter, y se justifica mediante la necesaria protección ante el peligro. Por esa razón, los tweets más allá de simplemente exponer hechos y compartir información, emiten un juicio, una caracterización, una valoración, y una crítica. De esta manera, en cuanto a la posibilidad del multiculturalismo en la conversación sobre inmigración en Twitter aparecen dos universos simbólicos opuestos, donde *Nosotros* no consigue acercarse al *Otro* a causa de la frontera que separa el territorio y el entendimiento de nuestras diferencias. La identidad cultural se refuerza como limitación ante el multiculturalismo donde los hábitos, costumbre y lo nacional toman gran protagonismo. Así, otras temáticas relacionadas con la inmigración,

como la emigración, los visados, la integración, o el acceso a los servicios públicos no parecen conseguir el suficiente peso como para tomar protagonismo.

A través de este ejemplo de análisis de hashtags, Twitter representa una herramienta para asentar la opinión personal, para reforzar la identidad colectiva (o nacional como en este caso), para afianzar las fronteras que nos dividen. Ya sea quizás por la barrera idiomática con *el Otro*, o por la importancia del etnocentrismo cultural, la conversación en Twitter no parece crear una conversación sino una afirmación, un monólogo.

NOTAS

¹How the Twitter Algorithm Works [2023 GUIDE]. Consultado en: <https://blog.hootsuite.com/twitter-algorithm/> Último acceso: marzo 2023.

²NCapture. Disponible en: <https://help-nv.qsrinternational.com/20/win/Content/ncapture/ncapture.htm> Último acceso: marzo 2023.

³Muente, G. (2021, February 12). Nube de palabras: qué es y para qué sirve. Rock Content - ES. <https://rockcontent.com/es/blog/nube-de-palabras/#:~:text=Una%20nube%20de%20palabras%2C%20tambi%C3%A9n,una%20figura%20abstracta%20o%20no>. Acceso: 3 marzo 2023.

⁴Perini, A. (2015). Más de 27.000 muertes registradas en el Mediterráneo entre 2000 y 2015. Disponible en: <https://www.observatorioproxi.org/index.php/informate/infografias/item/205-mas-de-27-000-muertes-en-el-mediterraneo-entre-2000-y-2015> Último acceso: marzo 2023.

⁵EP Data (2022). Inmigrantes muertos o desaparecidos en el Mediterráneo en su camino a Europa. Disponible en: <https://www.epdata.es/datos/inmigrantes-muertos-desaparecidos-mediterraneo-camino-europa/85> Último acceso: marzo 2023.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AUSTIN, J.L. (1971). *Cómo hacer cosas con palabras. Palabras y Acciones* (Traducción de E. Rabossi, Buenos Aires: Paidós.

ARENAS, L. (2011). Zygmunt Bauman: Paisajes de la modernidad líquida. *Daimon Revista Internacional de Filosofía*, (54), PP. 111-124. Disponible en: <https://revistas.um.es/daimon/article/view/152461>-Último acceso: marzo 2023.

ARTHUR, C. (2010). How Twitter was born: the first 140 users. *The Guardian*. Disponible en: <https://www.theguardian.com/technology/blog/2010/jan/11/twitter-first-140-users-history> Último acceso: marzo 2023.

BAKER, S. (2013). Conceptualising the use of Facebook in ethnographic research: as tool, as data and as context. *Ethnography and Education*, 8(2), 131-145. 10.1080/17457823.2013.792504

BAÑÓN, A. M. (2002). *Discurso e inmigración: propuestas para el análisis de un debate social*. Universidad de Murcia.

CARDOSO, G. (2014). Movilización social y medios sociales. *Vanguardia dossier*, 50, PP.16-23.

CASTELLS, M. (2012). *Redes de indignación y esperanza. Los movimientos sociales en la era de internet*. Alianza Editorial

FOUCAULT, M. (1971). Orders of discourse. *Social Science Information*, 10(2), pp. 7-30.

GEERTZ, C. (1991). *La interpretación de las culturas*. Gedisa.

ORIHUELA, J. L. (2011). *Mundo Twitter: Una guía para comprender y dominar la plataforma que cambió la red*. Alienta Editorial.

PICHARDO GALÁN, I. (2008). Etnografía y nuevas tecnologías: reflexiones desde el terreno. E. Ardèvol, A. Estalella, & D. Domínguez (coords.) *La mediación tecnológica en la práctica etnográfica*, pp. 133-149. XI Congreso de Antropología de la FAAEE. Ankulegi. Antropologia Elkartea ANKULEGI Antropologia Elkartea. <https://www.ankulegi.org/es/5-la-mediacion-tecnologica-en-la-practica-etnografica/>

TRUJILLO, R. (1970) *El campo semántico de la valoración intelectual español*. La Laguna: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de La Laguna.

VELÁZQUEZ GARCÍA-TALavera, T. (2019). El populismo radical de derecha en Europa: discurso, apropiación de significantes y desplazamiento de significados. En: *Populismo(s). Intersecciones en las Ciencias Sociales*. deSignis 33, pp. 137-155 <https://www.designisfels.net/publicacion/i31-populismos-intersecciones-en-las-ciencias-sociales/>. <https://doi.org/10.35659/designis.i31p137-155>

— (2018). Comunicación, Sociedad del Conocimiento y grado de desarrollo: ¿brechas digitales? ¿Sociedad del Conocimiento para todos? *Comunicación*, (38), pp. 5-8. <https://revistas.upb.edu.co/index.php/comunicacion/article/view/845>. <https://doi.org/10.18566/comunica.n38.a01>

